

Gemeindeblatt Mals

für Laatsch, Tartsch, Mals, Schleis, Burgeis, Ulten, Alsack, Matsch, Planeil, Plawenn und Schlinig/Amberg



Pfarrgemeinderat Mals

Lebendige Bausteine der Kirche

Echte Dankbarkeit entsteht aus einem inneren Bedürfnis und dem Schätzen über das, was jemand selbstlos verschenkt hat. (M.Minder)

Ein "Danke" sagte der Pfarrgemeinderat von Mals an die vielen ehrenamtlichen Helfer, sei es in vorderster Front, sei es an jene, die im Hintergrund viel Arbeit und Einsatz leisten, um die Kirche lebendig zu halten.

Beim Dankgottesdienst am Weißen Sonntag, der vom Familienchor mitgestaltet wurde, bedankte sich Dekan Stefan Hainz stellvertretend für die Pfarrgemeinde bei den vielen freiwilligen Händen und Köpfen, die im Stillen Wirken und für die Kirche nicht weg zu denken sind, wie:

Mesner, Kirchenreinigung, Blumenschmuck, Kirchenwäsche und Büglerinnen, Turmknechte, Aufrichten in der Kirche bei den verschiedenen Anlässen im Jahreskreis, (Weihnachten, hl. Drei Könige, Karwoche, Ostern, Pfingsten, Fronleichnam, Herz-Jesu, Kirchtag, Erntedank, Allerheiligen, Advent...), Friedhofsverwaltung, Jungcharleitung, Ministranten und AK-Minis, Schaukastengruppe, Lektoren, Kantoren, Kommunionhelfer, Kirchenchor, sowie alle, die Gottesdienste musikalisch mitgestalten und inhaltlich vorbereiten; PGR, VVR, Vorbeter/innen, Kryptafrauen,



KFB, KMB, Senioren, Vinzenzverein, Diakone, Leiterinnen von WGF, Sakramentenkatechetinnen, Prozessions-träger/innen....

Mit einem Plakat am Hochaltar eine Einladung an Alle: "**Hier ist noch Platz für Dich**". Jeder, der in irgendeinem Bereich gerne mitarbeiten

möchte, ist herzlich willkommen.

Zum Abschluss ein gemeinsames Mittagessen bei gemütlichem Beisammensein im Kulturhaus von Mals.

Gemeindeimmobiliensteuer GIS 2017

Anfang Juni erhält jeder Steuerpflichtige die Vorausberechnung der Akontozahlung für die GIS 2017. Die Berechnung erfolgt aufgrund der erklärten und aufgrund der in unserem Besitz stehenden Katasterdaten. Diese Akontozahlung ist mittels Formular F24 innerhalb **16. Juni 2017** entweder in der Bank oder in der Post einzuzahlen.

Die Gemeinde wendet für alle leerstehenden Wohnungen, den erhöhten Steuersatz von 1,1 % an. Eine Wohnung gilt als leerstehend, wenn für diese seit mindestens einem Jahr kein Mietvertrag registriert und kein meldeamtlicher Wohnsitz eingetragen ist. Bitte überprüfen Sie die be-

rechneten Daten genau. Sollten Sie die Voraussetzungen für die Steuererleichterung oder Nichtanwendung der Steuererhöhung erfüllen, ist es erforderlich **VOR DER EINZAHLUNG** die nachstehenden Dokumente einzureichen und folgende Kriterien zu erfüllen, damit eine korrekte Berechnung erfolgen kann:

1. Der Mieter muss den meldeamtlichen Wohnsitz in der betreffenden Wohnung eingetragen haben
2. Kopie des registrierten Mietvertrages mit Angabe der betroffenen BAUEINHEITEN, denn bei vielen Verträgen sind diese nicht angeführt, was aber unbedingt erforderlich ist. Diese entnehmen Sie bitte

Ihren Plänen (Techniker, Freiberufler oder Katasteramt können evtl. behilflich sein) und fügen diese bitte händisch dem Vertrag hinzu. Bitte auch Ihre Telefonnummer anführen.

3. Kopie des aktuellen Einzahlungsbeleges über die erfolgte Registrierung/Verlängerung des Vertrages

4. Bei unentgeltlicher Nutzungsleihe in gerader Linie, angrenzender Wohnung, Pflege bei Verwandten usw., ist eine Erstatzerklärung erforderlich, die in der Gemeinde aufliegt.

Das Steueramt der Gemeinde steht Ihnen für weitere Informationen und für die Neuberechnung der geschuldeten Steuer zur Verfügung. ■

Verzeichnis der erteilten Baukonzessionen

Patscheider Ernst

Umstrukturierung und Erweiterung des best. Anbindestalles in einen Laufstall, Errichtung einer landw. Garage, eines Selchraumes und Neubau eines Schweinstalles - Bp. 213, 547, 744, Gp. 1933/1, 1933/2, 1935/1, 1940/2, 2101/2, 2134/1 K.G. Mals

Seidl Josef

Errichtung einer unterirdischen Garage lt. Art. 124 des LRG, Bp. 205, Gp. 130/1, 130/2 K.G. Matsch

Angerer Rosa, Holzer Fabian, Holzer Kurt

Varianteprojekt I: energet. Sanierung besteh. Wohnhaus mit Erweiterung lt. Beschluss LR 362, 04.03.2013, Versetzen der Solarkollektoren, Errichtung einer Dachgaube mittels Kubaturbonus zur Schaffung einer Erstwohnung im leeren Dachboden mit Zugang über ein neues externes Treppenhaus und Errichtung einer Garage - Bp. 274 K.G. Burgeis

Thöni Hartmann

Errichtung einer Dachgaube

Bp. 84/1 K.G. Burgeis

Gunsch Anton

Varianteprojekt I: Erweiterung landwirtschaftliches Wohnhaus

Bp. 199 K.G. Matsch

Das Gerstl GmbH

Qualitat. u. quantit. Erweiterung des Alpin & Relaxhotel „Das Gerstl“

Bp. 146, 194, Gp. 126/3, 129/7 K.G. Schling

Punter Alois

Neubau Hofstelle mit Urlaub auf dem Bauernhof

Gp. 796/1 K.G. Mals

Frank Sebastian

Varianteprojekt I - Errichtung einer Hofkäserei mit Nebenräumen und Liegeboxen für Kühe und Kälber

Bp. 257 K.G. Matsch

Stecher Martin

Varianteprojekt I, Errichtung eines offenen Lagerraumes für Futtermittel und Durchführung von Auffüllarbeiten im bestehenden Hofraum

Bp. 592, Gp. 1498/3 - 1503/4 K.G. Matsch

Gemeinde Mals

Sanierung Trinkwasserleitung Planeil - Mals - Gp. 1997/1 K.G. Mals

Gögele Josef, Gögele Ulrike, Thöni Paula

Sanierungsarbeiten am Wohnhaus und Windfang, div. Instandhaltungsarbeiten, Austausch Fenster und Türen und Umgestaltungsarbeiten der bestehenden überdachten Autoabstelle als Zubehör zu den Wohneinheiten Bp. 263 K.G. Burgeis

Veith Wolfgang

Meliorierung eines Teiles der Grundparzelle - Gp. 1887 K.G. Mals

Gemeinde Mals

Sanierung und Anschluss „Wasserquelle alt“, sowie Austausch der Zuleitung zum Reservoir Tartsch Bp. 184, Gp. 249/2, 697/3, 719, 744/1 K.G. Tartsch

Gemeinde Mals

Sanierung und Optimierung der Trinkwasserversorgung Burgeis - Erneuerung Reservoir und Leitungsnetz - Gp. 1057 K.G. Burgeis ■

BURGEIS | Musikkapelle

Festkonzert der Musikkapelle Burgeis

Kapellmeister Hermann Brunner zeigt Größe

Alle Musikanten wissen wie anstrengend, zeitaufwendig und intensiv die Probenarbeiten für ein Festkonzert ausfallen. In monatelanger Arbeit wird für den großen Auftritt eifrig gefeilt und geprobt um sich gut vorzubereiten. Beim Kapellmeister bleibt dabei die Hauptarbeit hängen und schon die Auswahl von geeigneter Literatur für die Kapelle erfordert enormen Zeitaufwand neben den wochenlangen täglichen Proben.

Zwei Tage vor der Generalprobe schlägt dann die Nachricht wie eine Bombe ein, dass Kapellmeister Hermann ausfällt und ins Krankenhaus muss. Was nun? Der Obmann und Ausschuss stehen vor einer harten Entscheidung. Der Einsatz von Hermann darf nicht vergessen werden und er soll am Erfolg der Kapelle auch teilhaben und die Früchte seiner Arbeit selber ernten können. Doch dann entscheidet Hermann das Konzert nicht abzusagen und Georg Horrer sollte seine Aufgabe als Dirigent übernehmen. Hermann verzichtet selbstlos auf seinen persönlichen Erfolg und Applaus und er hat im Sinne und zum Wohle der Musikkapelle entschieden, was ihn in seiner Situation besonders auszeichnet und weit-sichtige Größe beweist.

So kann Obmann Aaron Punt am 25. März im Kulturhaus von Burgeis bei der Begrüßung erleichtert den Dirigenten Georg Horrer vorstellen und ihm für seine spontane Zusage danken. Georg betont; „wir alle widmen heute das Konzert dem Kapellmeister Hermann Brunner“

Georg Horrer hat sich in nur zwei Proben mit den Partituren und den Musikanten vertraut gemacht. Auch die Neuzugänge Tobias Theiner und Thomas Paulmichl (Schlagzeug), Severin Strobl (Trompete) und Rückkehrer Tobias Spechtenhauser (Saxophon), spielen in seinem Takt. Nach den humorvollen Ansagen von Pa-

ter Philipp vom Kloster Marienberg erklingen Märsche, Polkas, Suiten, Overtüren, Ballett- und Rockmusik. Mit Schwung folgen die Musikanten dem Taktstock von Georg und so wird das Konzert trotz allem ein großer Erfolg auch für Kapellmeister Hermann Brunner der nicht dabei sein konnte.



Ehrenobmann Toni v.l. Landesverbandsobmann des VSM Pepi Fauster, Ehrenobmann Toni Punt



Ehrungen 2017 v.l. Lobm.VSM Pepi Fauster, Vizeobfr. Musikk.Burgeis Helene Malloth, Obm.MB Aaron Punt, Lukas Telser, EhrenOBM MB Toni Punt, Simon Moriggl, Bez.Obm. Manfred Horrer und BM Ulrich Veith.

Landesobmann des VSM, Pepi Fauster würdigt die Leistungen der Musikkapelle Burgeis und gemeinsam mit Bürgermeister Ulrich Veith und Bezirksobmann Manfred Horrer werden Ehrenurkunden mit Abzeichen in Bronze an Helene Malloth Obmann Stellvertreterin, Obmann Aaron Punt, Simon Moriggl und Andreas Spechtenhauser überreicht. Lukas Telser wird für 25 Jahre Musikant und zeitweise Obmannschaft geehrt.

Eine besondere Überraschung wartet auf Toni Punt für 25 Jahre Obmannschaft. Toni wird heute zum

Ehrenobmann der Musikkapelle Burgeis ernannt und das Ehrendiplom, mit dem handgemalten Portrait, hat die junge Burgeiserin Johanna Jörg den neuen Ehrenobmann überrascht und alle Musikanten mit den Konzertbesuchern freuen sich über die verdiente Ehrung.

So ist der Musikkapelle Burgeis trotz schlechten Vorzeichen das Konzert recht gut gelungen und wir bedanken uns bei Georg Horrer für seine spontane Zusage und unserem Hermann wünschen wir eine schnelle Besserung.

Musikkapelle Burgeis Peppi Moriggl

MALS | Alpenverein Sektion Mals



Für jeden etwas dabei im April

Ob ein Skitourenwochenende, ein Hüttenlager, eine Ostermesse oder das Ostereiersuchen, im April war für jeden, Groß und Klein etwas dabei.

Vom 07.-09. April organisierte die Ortsstelle Mals des Alpenverein Südtirol ein **Skitourenwochenende** auf der Amberger Hütte bei Gries im Ötztal. Bei wolkenlosem Himmel stieg die Gruppe zu zwei traumhaften 3.000ern der Stubaier Alpen auf, der Hintere Daunkopf (3.225) am

Samstag und die Kuhscheibenspitze (3.189) am Sonntag.

Die Abfahrt erfolgte durch Pulverschnee und Firnhänge, ehe man sich ein Bier auf der Amberger Hütte gönnte.

In den **Osterferien** brachen 13 Kinder und Jugendliche mit Ihren Betreuern zum Hüttenlager im AVS Bergheim nach Pfelders im Passeiertal auf. Gemeinsam mit dem Jugendzentrum Mals organisierte der

AVS bereits das dritte Hüttenlager. Nicht weniger spannend verlief die **Ostereiersuche** im Malser Park für die Kleinsten. Abgerundet wurde das Osterwochenende mit der traditionellen **Ostermesse** auf der Sesvennahütte die Pater Philipp vom Kloster Marienberg hielt. Durch den frühen Frühling und den damit schneefreien Zustieg zur Hütte erfreute sich auch diese Veranstaltung reger Teilnahme.



Skitourenwochenende



Hüttenlager in Pfelders im Passeiertal



Ostereiersuche im Malser Park



Ostermesse auf der Sesvennahütte mit Pater Philipp vom Kloster Marienberg

HGV | Pressemitteilung



HOTELIERS- UND GASTWIRTEVERBAND

Klaus Pobitzer bleibt HGV-Obmann in Mals

Ortsversammlung der HGV-Ortsgruppe Mals abgehalten – Ortsausschuss neu gewählt

Bei der Jahresversammlung der Ortsgruppe Mals des Hoteliers- und Gastwirteverbandes (HGV) standen die Wahlen auf Ortsebene auf dem Programm.

Klaus Pobitzer vom Hotel „Garberhof“ wurde erneut zum Obmann gewählt. Dem Ortsausschuss gehören weiters Lukas Gerstl vom Hotel „das Gerstl“, Joachim Theiner vom Hotel „Weißes Kreuz“, Oskar Steck vom Gasthof „Gemse“, Oswald Wallnöfer vom Gasthof „Lamm“, Georg Steiner vom Hotel „Panorama“ und Mara Theiner vom Hotel „Weisses Kreuz“ an.

Pobitzer dankte vor allem der öffentlichen Verwaltung von Mals für die gute Zusammenarbeit und wünschte sich dies auch für die weitere Zukunft. Zudem betonte Pobitzer, dass neben anderen wichtigen Infrastrukturen auch die Aufstiegsanlagen am Watles weiter gefördert werden soll. HGV-Gebietsobmann Karl Pfitscher



Der neue Ortsausschuss von Mals: von links: Georg Steiner, Lukas Gerstl, Oskar Steck, Joachim Theiner, Oswald Wallnöfer, Mara Theiner, Ortsobmann Klaus Pobitzer und Gebietsobmann Karl Pfitscher.

dankte seinerseits dem Ortsausschuss für die geleistete Arbeit und informierte unter anderem über die aktuelle Diskussion zur Reform der Urbanistikgesetzgebung sowie über die Neuorganisation der Tourismusverbände. Enttäuscht zeigte sich Pfitscher über die Abschaffung des Vouchers.

Lisa Aspmaier von der Unterneh-

mensberatung im HGV referierte über nachhaltige Hotelkonzepte und stellte einige interessante und innovative Projekte vor. Abschließend informierte Verbandssekretär Helmut Rainer über die Neuigkeiten und Steuerbegünstigungen im staatlichen Haushaltsgesetz sowie über die Fördermöglichkeiten von Seiten des Landes.

Recyclinghof
der Gemeinde Mals
Öffnungszeiten



**jeden Mittwoch
von 13 bis 16 Uhr
jeden Samstag
von 09.00 Uhr bis 11.30 Uhr**
fällt der Öffnungstag auf einen
Feiertag, bleibt der Recyclinghof
geschlossen!

Centro di riciclaggio del Comune
Orario d'apertura

**ogni mercoledì pomeriggio
dalle ore 13 alle ore 16
ogni sabato mattina
dalle ore 09.00 alle ore 11.30**

se il giorno d'apertura cade su un
giorno festivo, il centro di riciclaggio
rimane chiuso!



MUTTERTAGSFAHRT nach VENEDIG

Datum: 14.05.2017

Abfahrt: MALS

ZEIT: 5:00 UHR

ANMELDEN: Armin Taraboi Tel. 3477987265

Maria Taraboi Tel. 3471464464

MALS | Mittelschule Mals

Theaterstück "Alle satt?!"

Eine Theatergruppe aus Deutschland hat auf ihrer „Weltrettungsaktion“ in Mals Halt gemacht und die Schüler/innen der Mittelschule mit dem Theaterstück „Alle satt?!“ zum Nachdenken angeregt.

Mit dem Theaterstück „Alle satt?!“ wollen die fünf Schauspieler den Menschen klarmachen, dass nicht jeder auf der Welt genug zu essen hat. Die Menschen sollen lernen, sparsam mit Lebensmitteln umzugehen. Sie sollen:

- nicht wegen einer Delle das Obst

oder Gemüse wegwerfen

- Lebensmittel von Kleinbauern kaufen

- auf faire Preise achten

- nicht so wählerisch sein

- nicht immer nur an sich denken

Es gelingt den Schauspielern, uns Schüler zum Nachdenken zu bringen und unser Verhalten zu überdenken und zu ändern.

Das lehrreich, lustige, jugendliche Theaterstück, das mit Musik, Liedern und mit einer einfachen Performance unterstützt wird, zeigt uns den großen Schritt hin zur gerechteren



Welt, die mit einem kleinen Anfang beginnen kann.

Dafür erhalten die Schauspieler am Ende der Vorstellung auch sehr viel Applaus.

Wir bedanken uns recht herzlich bei den 16 Sponsoren, denn ohne die hätte das Theaterstück in der Aula Magna nicht stattfinden können.

Noelle, Isabel und Tanja –
2 A Mittelschule Mals



Sponsoren: Bäckerei Schuster – Laatsch, Bäckerei Zerzer – Mals, Biohotel Panorama – Mals, Dorflodn Schluderns, Beatrix Raas Frisörin – Laatsch, Alexander Agethle Biokäserei – Schleis, Hilde Van den Dries Bioweinbäuerin – Laatsch, Ulrich Veith – Bürgermeister Mals, Telser Gertrud – Gemeindeferentin Mals, Januth Marion – Gemeindeferentin Mals, Wallnöfer Günther – Gemeindeferent Mals, Gasser Peter Tierarzt – Mals, Telser Sigfried Biobauer Matsch, Frank Hubert – Biobauer Muntetschinig, Hans Pertinger Apotheker Mals, Sozialg. Vinterra Mals

TARTSCH | LPA

Tartscher Bühel neues Schutzgebiet

Laut Anforderungen der EU hat das Land zwei neue Schutzgebiete im Vinschgau ausgewiesen. Es sind dies der Tartscher Bühel und die Schgumser Möser bei Tschengls. Es geht hier vor allem um den Schutz der kleinen Hufeisenfledermaus und einer bestimmten Libellenart. Der Tartscher Bühel wurde fast zur Gänze unter Schutz gestellt.



Das schmeckt an besonderen Tagen



Erdbeermix

1/4 Kg Ananaserdbeeren (können auch mehrere sein)
 1/4 Joghurt
 1/4 Rahm
 ca. 3 Esslöffel Zucker (nach Geschmack, aber nicht zu viel.
 Die Erdbeeren waschen und entstielen!
 Zucker und Früchte in eine Schüssel geben
 und mit der Gabel zerdrücken!
 Joghurt und Rahm dazumischen,
 In kleine Kompottschüsseln füllen
 und mit Butterkeksen servieren.



Fit bis ins hohe Alter!

Hermina Weisenhorn
beim wöchentlichen Seniorenturnen
in Tartsch mit modernem Fitnessgerät.

Am 7. Juni feiert die geistig und körperlich
nüchtige Tartscherin ihren
100. Geburtstag

Die allerbesten Glückwünsche
von den Tartschern



DANKSAGUNG



FRANCESCO ZANELLA
 * 05.08.1930 + 10.04.2017

Herzlichen Dank
möchten wir allen sagen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck gebracht haben.

Besonderen Dank
an die Priester für die feierliche Gestaltung des Gottesdienstes und dem Kirchenchor für die würdevolle Umrahmung.

Mals, im April 2017
Die Trauerfamilie



Wir danken

all jenen, die unsere Trauer über den Tod unseres Bruders



Karl Veith

mit uns geteilt haben.
 Ein besonderer Dank gilt der Geistlichkeit und dem Kirchenchor Mals für die feierliche Gestaltung des Trauergottesdienstes. Gedankt sei auch den Sarg-, Kranz- und Lichtträgern, sowie den Vorbetern bei den Seelenrosenkränzen.
 Wir danken auch allen Verwandten, Freunden und Bekannten, die uns schriftlich oder mündlich ihr Beileid bekundet haben und all jenen, die an den Rosenkränzen und am Gottesdienst teilgenommen haben.

Mals, im April 2017
die Geschwister Veith

MALS | Gemeindebibliothek

INFOS aus der Bibliothek Infos - Infos

BIBLIOTHEK**Mittelpunkt für verschiedenste Vereine, Treffen und Austausch im Dorf**

Bekanntgabe von Veranstaltungen von Juma, VKE, Kita, Tauschkreis, Kindergottesdienste, Jungschar, umliegenden Bibliotheken und kulturellen Veranstaltungen.

Anlaufstelle für den Leihverkehr aus der Tessmann-Bibliothek, der Stadt- und ital. Landesbibliothek.

AKTUELLE BUCHPAKETE: Landwirtschaft und Garten



„Mai Madele, mai Tschurale“.....und viele andere bekannte Korrnliadr ertönten an einem schon frühlinghaften Freitagabend (31.März) in der Bibliothek Mals. Barbara, die für Martha einsprang, Ernst und Hannes packten ihre Instrumente und Texte aus und entführten die zahlreichen Zuhörer in die Welt der Korrn. Als Abschluss für den stimmungsvollen Abend gab es noch einen „Brennsuppkonstr“ vom Hotel Greif!

Buchtipps***Sie kam aus Mariupol***

von Natascha Wodin

Ausgezeichnet mit dem Preis der Leipziger Buchmesse in der Kategorie Belletristik 2017



„Sie kam aus Mariupol“ ist das außergewöhnliche Buch einer Spurensuche. Natascha Wodin geht dem Leben ihrer ukrainischen Mutter nach, die aus der Hafenstadt Mariupol stammte und mit ihrem Mann 1943 als „Ostarbeiterin“ nach Deutschland verschleppt wurde. Sie erzählt beklemmend, ja bestürzend intensiv vom Anhängsel des Holocaust, einer Fußnote der Geschichte: der Zwangsarbeit im Dritten Reich. Ihre Mutter, die als junges

Mädchen den Untergang ihrer Adelsfamilie im stalinistischen Terror miterlebte, bevor sie mit ungewissem Ziel ein deutsches Schiff bestieg, tritt wie durch ein spätes Wunder aus der Anonymität heraus, bekommt ein Gesicht, das unvergesslich ist. „Meine arme, kleine, verrückt gewordene Mutter“, kann Natascha Wodin nun zärtlich sagen, und auch für uns Leser wird begreifbar, was verlorenging. Dass es dieses bewegende, dunkel-leuchtende Zeugnis eines Schicksals gibt, das für Millionen anderer steht, ist ein literarisches Ereignis.

Ein wenig Leben
von Hanya Yanagihara

„Ein wenig Leben“ handelt von der lebenslangen Freundschaft zwischen vier Männern in New York, die sich am College kennengelernt haben. Jude St. Francis, brillant und enigmatisch, ist die charismatische Figur im Zentrum der Gruppe - ein aufopfernd liebender und zugleich innerlich zerbrochener Mensch. Immer tiefer

werden die Freunde in J u d e s d u n k l e , s c h m e r z h a f t e W e l t hineingesogen, deren Ungeheuer nach und nach hervortreten. „Ein wenig Leben“ ist ein rauschhaftes, mit kaum fasslicher Dringlichkeit erzähltes Epos über Trauma, menschliche Güte und Freundschaft als wahre Liebe. Es begibt sich an die dunkelsten Orte, an die Literatur sich wagen kann, und bricht dabei immer wieder zum hellen Licht durch. Sie werden über dieses Buch sprechen wollen: „Ein wenig Leben“ ist ein unvergleichlich mutiger Roman über Freundschaft als wahre Liebe.



Txt. + Bilder: www.buchnet.com

1. Mai - 31. Oktober 2017

lesamol

junge Leute lesen

Lesen und gewinnen!

Bäuerinnenorganisation Ortsgruppe MALS



Am Samstag, den 13. Mai
laden wir alle Frauen aus Mals
zu einem gemütlichen Frühstück ein.
Ab 8.00 Uhr erwarten wir Euch im
Seniorenraum
(altes Kindergartengebäude).

FERIENREGION OBERVINSCHGAU

Vermietercoaching in Südtirol

Ferienregion Obervinschgau schreibt Geschichte - Projektvorstellung am 16. Mai 2017 um 19 Uhr im Kulturhaus von Schluderns
Die Ferienregion Obervinschgau bietet ab Juni 2017 das erste Vermietercoaching in Südtirol an. Die Vermietercoaches Sagmeister Andrea und Tumler Silvia werden sich um folgende Aufgabenbereiche kümmern:

- ° Organisation und Durchführung von Workshops für Vermieter zu ausgewählten Themenschwerpunkten in der Produktgestaltung und deren Vermarktung
- ° Unterstützung der Vermieter bei Problemen und Fragestellungen
- ° Erarbeitung von Checklisten als Umsetzungshilfe für die Vermieter

Zudem wird es für die Mitglieder möglich sein direkt im Informationsbüro Mals oder auch direkt im eigenen Betrieb Termine mit den Vermietercoaches zu vereinbaren um konkrete Anliegen vorzubringen und um Hilfe bei der Umsetzung der erlernten Strategien zu erhalten.

Ziele:

- > die Vermieter bei den komplexen Aufgaben des Vermieteralltags zu unterstützen
- > eine Qualitätssteigerung der Betriebe in der Ferienregion
- > die Anliegen der Vermieter zu erfassen und direkt weiter zu tragen

Weitere Informationen werden bei der Infoveranstaltung im Kulturhaus von **Schluderns am 16. Mai 2017 um 19 Uhr** bekanntgegeben. Zudem erwartet die Anwesenden ein Kurzreferat zum Thema „Der Markt wird härter - und was tun wir?“ von Kohl & Partner Mitarbeiterin, Daniela Aichner. Die Mitglieder der Ferienregion Obervinschgau und alle Interessierten

sind recht herzlich zur Teilnahme eingeladen.



Daniela Aichner - Mitarbeiterin Kohl & Partner
Andrea Sagmeister - Mitarbeiterin Ferienregion Obervinschgau
Lukas Gerstl - Präsident Ferienregion Obervinschgau
Silvia Tumler - Mitarbeiterin Ferienregion Obervinschgau



Unser langjähriger Betreuer der Versicherungsagentur **ZÜRICH** in Mals, Elmar Fabi, hat nach über 40jähriger Tätigkeit seine Arbeit an den neuen Versicherungsagenten **Roland Pircher** weitergegeben. Er bedankt sich bei Allen für die ihm entgegengebrachte Treue und empfiehlt vertrauensvoll seine Tätigkeit seinem Nachfolger an.

Sprechstunden in Mals : Montag bis Freitag von 08.30 -12.30 Uhr
NEU Dienstag bis Donnerstag von 16.00 -18.00 Uhr

Fabi Laurent & Co. /KG - Filiale Mals - Hauptplatz Pircher Roland : Mobil 338 2528436
Tel. 0473 831394 - FAX 0473 845788 roland@zuerich-meran.it

MALS, BURGEIS, LAATSCH | Kfs

Kisi-Gruppe aus Altmünster in Mals, Burgeis, Laatsch

(Kinder singen für Gott = god singing kids)

Auf ihrer Musical-Tournee nach Lana machte die Kisi-Gruppe aus Altmünster auch in Burgeis einen Zwischenstopp. Der Kfs Burgeis organisierte die Unterkunft und Verpflegung für die ca 60 köpfige Gruppe von Kindern und Betreuern. Den freiwilligen Helfern sei dafür herzlich gedankt!

Am Palmsonntag gestalteten die Kisi, mit ihrer Freude und Begeisterung, den Gottesdienst um 19,00 Uhr in Mals mit.

Am Montag, 10. April besuchte die

Autorin, und Verfasserin der Kisi. Lieder und Musicals, sowie Mitgründerin der Kisi, **Birgit Minichmayr**, mit ihrem Team den Kindergarten Laatsch. Dort spielten sie das Puppentheater: „Pauli und der Räuber Stinkefuß“ und begeisterten die Kindergartenkinder und die Kinder der 1. und 2. Klasse Grundschule mit ihren mitgebrachten religiösen Liedern und den Puppenfiguren um den Hirten Florian und seiner Herde.

Ebenfalls am Montagvormittag tra-

fen sich die Grundschüler von Burgeis und die Kinder der Kisi-Gruppe im Schulhof zu einem gemeinsamen Singen und Tanzen der Kisi-Lieder. Danach gestalteten die Kisi-Betreuer einen Workshop in Kleingruppen mit Impulsen zu Ostern. Ihre Freude und Begeisterung für Jesus übertrug sich auf alle Kinder, die aktiv mitmachten. Wir freuen uns, dass die Kisi-Gruppe aus Österreich unsere Gäste waren und uns durch ihre Freude und Begeisterung bereichert haben.



Kindergartenkinder und Schulkinder Laatsch



Mirgit Minichmayr



Singen und tanzen im Schulhof Burgeis



Puppentheater "SchäfchenPauli"

Infos

www.kisi-kids.at

GEMEINDE MALS | Menschen

Die besten Glückwünsche

Franz Abart, Schleis	zum 91sten	Luisa Tscholl-Steck, Mals	zum 77sten
Paul Thöni, Mals	zum 91sten	Gertraud Patscheider-Ziernheld	zum 76sten
Josef Kofler, Matsch	zum 88sten	Kreszenz Blaas-Strobl, Burgeis	zum 76sten
Josef Zwick, Burgeis	zum 87sten	Christine-Paula Püchl-Bliem, Burgeis	zum 76sten
Alois Strobl, Burgeis	zum 87sten	Theresia Gunsch-Tumler, Matsch	zum 76sten
Ida Sprenger-Folie, Mals	zum 87sten	Peter Zöggeler, Mals	zum 76sten
Hildegard Sagmeister-Kapeller, Mals	zum 87sten	Gallus Josef Kuenrath, Burgeis	zum 75sten
Gustav Thöni, Burgeis	zum 86sten	Martin Lechner, Laatsch	zum 75sten
Hildegard Steck-Schuster, Laatsch	zum 86sten	Maria Teresa Telser-Bertagnolli, Tarttsch	zum 75sten
Judith Albert-Fritz, Mals	zum 86sten	Elsa Holzer-Tripi, Mals	zum 75sten
Sergio Notte, Mals	zum 84sten		
Alois Lechthaler, Mals	zum 84sten		
Maria Rosa Kuenrath-Platzer, Burgeis	zum 83sten		
Rosa De Porta, Schleis	zum 83sten		
Rosa Patscheider-Stocker, Laatsch	zum 83sten		
Alois Ziernheld, Schlinig	zum 82sten		
Rosa Platter, Tarttsch	zum 82sten		
Frieda Paulmichl-Telser, Planeil	zum 81sten		
Karl Felderer, Burgeis	zum 80sten		
Monika Pegger-Reinstadler, Laatsch	zum 80sten		
Johann Blaas, Matsch	zum 80sten		
Marianna Gunsch-Blaas, Matsch	zum 79sten		
Hildegard Weissenhorn-Thanei, Tarttsch	zum 79sten		
Ferdinand Muntetschiniger, Mals	zum 79sten		
Edith Franziska Schurl-Stampfer, Mals	zum 79sten		
Sebastian Angerer, Schlinig	zum 78sten		
Johanna Zerzer-Kuntner, Mals	zum 78sten		
Maria Agstner-Waldner, Mals	zum 78sten		
Elisabeth Tscholl-Abart, Schleis	zum 77sten		
Till Jakob Beckmann, Planeil	zum 77sten		
Siegfried Thanei, Mals	zum 77sten		



ÖFFNUNGSZEITEN 08:30 UHR BIS 12:00 UHR

TEL. 0473/831254 Fax. 0473/835503

e-mail subagenzia.malles@gruppoitas.it

www.gruppoitas.it

WIR FEUEN UNS AUF IHREN BESUCH IN UNSEREM NEUEN BÜRO IN DER GEN.VERDROSSSTRASSE 1
39024 MALS

MALS | Flora und Fauna in Mals und Umgebung

Wildblumen

Die Bilder der Wildblumen des Monats Mai wurden in Trafoi, Stilfs, Prad und Matsch aufgenommen. Die beiden Orchideen-Arten sind im Vinschgau ausgesprochene Seltenheiten.
Joachim Winkler

Helm-Knabenkraut, *Orchis militaris*, ital. Orchide militare

Familie: Orchideengewächse

Bild: Prad, Prader Sand, 22.05.2009

Blütezeit: Mai bis Juni

Standort: Flussauen, Magerwiesen, Buschwälder

Höhenverbreitung: kollin-montan

Diese kräftige Pflanze besiedelt vorzugsweise Flussauen, aber auch busch- und wacholderreiche Trockenhänge. Sie wächst gerne in Gruppen und fällt durch ihre Größe und Farbe auch Laien auf. Im Vinschgau ist sie in weiten Teilen ausgerottet. Mir persönlich ist sie nur noch aus der Prader Sand bekannt.

Frauenschuh, *Cypridium calceolus*, ital. Pianelle della Madonna

Familie: Orchideengewächse

Bild: Trafoi, 22.06.2012

Blütezeit: Mai bis Juni

Standort: Wälder, Gebüsche

Höhenverbreitung: kollin-subalpin

Der Frauenschuh ist die bekannteste heimische Orchidee. Ihre pantoffelförmige Unterlippe ist eine Kesselfalle, aus der hinein gelockte Kleininsekten nur herauskommen, wenn sie sich durch eine enge Öffnung hindurchzwängen und dabei ungewollt für die Bestäubung der Blüte sorgen. Den meisten Bergwanderern ist der Frauenschuh nur mehr von Bildern bekannt, da er durch Sammeln und Ausgraben äußerst selten geworden ist. Er steht unter strengem Naturschutz.



Anthericum liliago-Stilfs 13.06.2015

Stängelloser Enzian, *Gentiana acaulis*, ital. Genziana di Koch

Familie: Enziangewächse

Bild: Matsch, 23.05.2010

Blütezeit: Mai bis August

Standort: Rasen, Weiden, auf kalkarmen Böden

Höhenverbreitung: (montan)-subalpin-alpin

Dieser Enzian ist eine klassische Alpenblume, deren Stängel sich unter dem Einfluss des UV-Lichtes verkürzt, während die große Blüte in leuchtendem Enzianblau strahlt. Er steht im gesamten Alpenraum unter Naturschutz.

Astlose Graslilie, *Anthericum liliago*, ital. Lilioasfodelo maggiore

Familie: Liliengewächse

Bild: Stilfs, 13.06.2015

Blütezeit: Mai bis Juni

Standort: Trockenrasen, warme Felshänge

Höhenverbreitung: kollin-montan(-subalpin)

Die 20 bis 80 cm hohe Astlose Graslilie ist eine ausdauernde, krautige Pflanze mit kurzem Wurzelstock. Am Stängel befinden sich 6 bis 10 kleine weiße Lilienblüten. Der Name Graslilie bezieht sich auf die grasartigen Laubblätter. In Planeil und Matsch überzieht sie im Juni die sonnseitigen trockenen Hänge mit einem weithin sichtbaren weißen Schleier.



Cypridium calceolus-Trafoi 22.06.2012



Gentiana acaulis-Matsch 23.05.2010 I



Orchis militaris-Prader Sand 22.05.2009

MALS | Oberschulzentrum

Fragestunde und Training mit Valter Vio vom FC Valencia

Am 11.04.2017 hatte der Schwerpunkt Fußball des Oberschulzentrums Mals einen besonderen Gast: Valter Vio. Er selbst spielte in der Serie B, bevor er als Co- und Athletiktrainer bei verschiedenen Vereinen in Italien (Lazio Rom, Palermo, Bologna, Fiorentina) und bis zuletzt als Cotrainer vom bekannten Fußballtrainer Cesare Prandelli (ehemaliger

Nationaltrainer Italiens) beim FC Valencia arbeitete.

Die Schüler und Trainer der 2.3. und 4. Klasse konnten Vio in einer Fragestunde zum Profifußball befragen und anschließend an einer vom ihm geleiteten Trainingseinheit teilnehmen. Es war für Schüler und Trainer eine lehrreiche Erfahrung.

Die Trainer um Arnold Schwellensattel, Giampaolo Morabito, Daniel Ortler und Manuel Horrerr konnten beim gemeinsamen Mittagessen mit Valter Vio noch genauer über das Training bzw. über die Trainingsmethoden diskutieren und sich wertvolle Tipps holen.



v. l. Manuel Horrerr, Valter Vio, Werner Oberthaler, Arnold Schwellensattel, Giampaolo Morabito, Andreas Lechner, Heiko Hauser



Info zum Training: Valter Vio zeigt den Schülern neueste Trainingsmethoden.



der April macht's Wetter wie er will.....

Auch das JuMa Programm war gleich abwechslungsreich...

Bei schönstem Sommerwetter ging es auch heuer wieder ins **Gardaland**... Für 240 Jugendliche hieß es am Samstag, 8. April: Ab nach Gardaland in kurzen Hosen! Bei strahlendem Sonnenschein verbrachten wir einen adrenalinreichen Tag im berühmten Freizeitpark.

Heuer neu- statt der erwarteten neuen Achterbahn, ein einstündiger Stromausfall. Da die Hauptattraktionen in dieser Zeit ausfielen, gab es nach Reklamation die Karten zurück. Ende April wird entschieden, ob bzw. wann und wie wir diese Karten gemeinsam einlösen.

Ein paar Tage später ging es mit dem AVS zum **Winterurlaub nach Pfelders**. Geplant waren ein paar letzte Skitage, allerdings waren die Pisten zu eisig, so wurde das Programm umgeändert in Pferde reiten, Kutschenfahrt, Activity, Knisffel, Schwimmen im Pfelderer Hof und vieles mehr. Vom Mittwoch bis Samstag bewohnten wir die AVS Hütte und es waren super Tage!



Gardaland

Nach den Osterfeiertagen am Dienstag, fand der Osteraktionstag statt, da diesmal eine kleine Gruppe von sechs kids zusammenkam, wurde mehr gebastelt, weil es zum Wetter passte, wurde der Film vorgezogen.

Auch während der Öffnungszeiten wurde im April gekocht, gebastelt und Film geschaut.



JuMa PROGRAMM/ÖFFNUNGSZEITEN

Unsere Öffnungszeiten:

Zum Billard spielen, gemeinsam kochen, chillen, Calcettospielen...

***NEU*nur*für*MittelschülerInnen:**

Dienstag 17 bis 19 h

Unsere Öffnungszeiten für alle ab 11 Jahren:

Mittwoch	16 bis 21 h
Donnerstag	16 bis 20 h
Freitag	15 bis 20 h
Samstag	18 bis 22:30 h

Programm Mai 2017:

11.05. um 16 h:

Muttertagsgeschenk basteln

18.05. um 16 h: Mädchentreff

19.05. um 18 h:

Schokofondue

31.05. um 16 h: alkoholfreie Sommercocktails mixen

Alle Infos & Anmeldungen bei Veronika :327- 8352518

Jugendzentrum Mals JuMa

Bahnhofstr.37 - 39024 Mals

juma@jugendzentrum.bz

noch schnell anmelden... bis 16. Mai...:

Jump&run!

Montag, 17. bis Mittwoch, 18. Juli

Auf dem Programm steht Trampolin hupfn afn Watles, fussballspielen in die Heachn, am dritten Tag Ausflug noch Laax zur freerunhalle

Kosten? 30 € Watles & 50 € freerunhalle Laax (für alle die den Einstiegs-kurs schon haben/ 20 € mehr wer den noch nicht hat); Essen, Begleitung & alles Spesen eingerechnet

Wer? Alle Jungs der Mittelschule

Mäd!scamp only4girls

Montag, 24. bis Mittwoch, 26. Juli

Für die Mädels geht's zum Trampolin hupfn, 3 d Bogen schießen, creative time, chillen in the sun, Sonnenaufgänge genießen...

Wo? Watles

Kosten? 40 € inkl.alles



Wer darf mit? Alle Mädels der Mittelschule

Actiontage

Freitag, 4. August geht's ins Wasserparadies Caneva World, 45 € Fahrt&Eintritt.

Freitag, 11. August geht's ins Ötztal in die Area 47, 35 € Fahrt&Eintritt. Spezialpreis für beide Tage: 70 €

Name der Sommeraktivität:

jump&run only 4 boys

2 Tage jump & run auf dem Watles-Trampolin springen bis in die Nacht und im Morgentau über die Reifenbahn... Am dritten Tag geht's auf nach Laax in die freerun-Halle.

Datum: 17. Bis 19. Juli 2017

Zielgruppe: Jungs ab 11 Jahren (Jahrgang 2006)

Kosten: 30 €/ 2 Tage all inclusive; 50 € für den 3. Tag

Name der Sommeraktivität:

Caneva & Area 47

2 Tage Action pur! Komm mit in die beiden Wassererlebnispardise!

Datum: 4. & 11. August 2017

Zielgruppe: kids ab 11 Jahren (Jahrgang 2006)

Kosten: 45 € Caneva/ 35 € Area 47 / 65 € für beide Tage

Für bff Mädels & Freundinnen aus der gesamten Gemeinde Mals:

Die Jugendtreffbetreuer*Innen der Fraktionen sind herzlich dazu eingeladen, mit ihren Mädels teilzunehmen:

29. bis 30.04. Mädchenkulturnacht

Mit beauty- Parcour (Pflugesachen selbst gemacht), Fotoshooting, Mädelskram und Film!

INFOS & ANMELDUNGEN

fürs Sommerprogramm:
Jugendzentrum Mals & Jugendtreff Burgeis & Jugendtreff Taufers

Info & Anmeldung:
Veronika 3278352518 & Helene
3887978864

Burgeis | Jugend

Der Jugendtreff Burgeis hat wieder geöffnet



Seit Jänner ist der Jugendtreff in Burgeis wieder jeden Mittwoch und Samstag offen. Alle Jugendlichen ab der ersten Mittelschule dürfen in den Treff kommen zum chillen, spielen, basteln, Spaß haben, Freunde treffen und vieles mehr. In den letzten Monaten haben wir schon vieles zu-

sammen erlebt. Zum Beispiel bei der Übernachtung im Treff, bei der Fahrt nach Bozen zum Shoppen&Kino, beim Basteln für Fasching und den Vatertag, beim Kochen und Backen, an den Mädelsnachmittagen oder beim Workshop „Naturkosmetik selber machen“.



Jugendtreff Burgeis PROGRAMM/ÖFFNUNGSZEITEN

Öffnungszeiten:

Mittwoch: 14.30 – 16.30 Uhr

Samstag: 18:00 – 22.30 Uhr

Programm:

10. Mai: Muttertags-Geschenk basteln. 14.30 – 16.30 Uhr

13. Mai: Hochseilgarten Terlan. (nur mit Anmeldung, genauere Infos bei Helene)

20. Mai: Fahrt nach Bozen: Shopping&Kino. Start: 08.20 Uhr (nur mit Anmeldung)

Sommerprogramm:

„Jump&Run“ Bubencamp auf dem Watles: 3 Tage mit Tram-

polin, Spaß, Spannung, Freerunning und dem Besuch der freestyle academy Laax. 17. – 19. Juli
Infos direkt im Treff oder bei Helene: 388 7978864

Für Infos über das restliche Sommerprogramm hol dir einen Flyer im Jugendtreff oder kontaktiere mich (Tel/WhatsApp/E-Mail)

Kontakte/Infos

Helene Tappeiner Jugendarbeiterin
Jugendtreff Burgeis - Burgeis 140
39024 Burgeis
Tel.+39/338/7978864
Mail: burgeis@jugendtreff.bz

Sezione AIDO: Donatori Organi incontro in Val Martello

In Val Martello si è tenuta giorni addietro una delle prime serate di informazione messe in calendario dalla Sezione AIDO della Val Venosta che, di fatto ha sede a Mazia e, presieduta da **Gustav Klofler**.

La serata ha riscosso un successo di pubblico notevole, segno ancora una volta che sul fronte della sensibilizzazione si sta lavorando nella giusta direzione. Il primo cittadino **Georg Alstätter** nel portare i saluti di tutta l'amministrazione comunale non ha mancato di ringraziare i relatori ma anche i propri concittadini presenti in sala per aver dimostrato la loro attenzione su un tema tanto attuale e delicato. Il presidente Gustav Klofler si è avvalso per l'ottima riuscita della manifestazione, dello spirito di collaborazione del direttivo. Dopo i



i relatori della serata in Val Martello col presidente **Gustav Klofler** il terzo da destra.

saluti il presidente ha presentato uno per uno i relatori: Stephan Scherzhuber del reparto chirurgia dei trapianti di Innsbruck, Bruno Giaccon e Peter Zanon rispettivamente primari dei reparti nefrologia, Coordinatore provinciale Trapianti e terapia intensiva dell'Ospedale di Bolzano.

Questi hanno accompagnato per oltre

due ore il dibattito rispondendo alle numerose domande dei presenti in sala, illustrando con terminologie appropriate ed alla portata di tutti. Don Paul Schwienbacher ha spiegato la posizione della Chiesa in merito ai trapianti: punto centrale del suo discorso è poter donare agli altri la vita

bp

Croce Bianca G. Luca Marcona lascia la guida della Sezione

La sezione della Croce Bianca di Malles retta saldamente da Gianluca Marcona da oltre quattro annigiorni addietro ha tenuto la propria assemblea annuale, assemblea che ha avuto luogo all'interno del centro per la protezione civile.

Dopo i saluti di rito rivolti dal presidente agli intravenuti con particolare riguardo al direttivo tutto che l'ha sostenuto ed aiutato in un così non facile compito, si è passati ai successivi punti messi all'ordine del giorno con la lettura ed approvazione del verbale dello scorso anno, approvato all'unanimità. Insi si è passati alla presentazione video degli interventi più significativi in cui questi angeli della strada sono stati chiamati a presentare la loro opera di volontariato. Una cifra fra le tante. Complessivamente la sezione ha effettuato ben 25.252,36 ore di servizio volontario, percorrendo con gli automezzi in dotazione



Gianluca Marcona con il capo servizio Peter Klofler e 11 giovani volontari.

2.19.702 chilometri. Il termine dei sette punti posti nell'ordine del giorno, il presidente G. Luca Marcona ha annunciato - tra la meraviglia di tutti, microfono in mano, le sue dimissioni da capo sessione -, per motivi preffamemente familiari. Dimissioni al termine di quattro anni di mandato da

capo sezione, per un totale complessivo di oltre dieci anni quale volontario attivo. Date le dimissioni Marcona ha subito ribadito di rimanere quale socio attivo della sezione che conta 81 volontari, nr. 33 giovani volontari, 1 in servizio civile e 2 soci onorari.

bp

BURGEIS | Vollversammlung

Vollversammlung der Raiffeisenkasse Obervinschgau

Am Donnerstag, 20. April 2017 fand im Kulturhaus in Burgeis die ordentliche Vollversammlung der Raiffeisenkasse Obervinschgau statt. Dabei konnte der Obmann der Raiffeisenkasse Obervinschgau Dr. Karl Schwabl 150 Mitglieder begrüßen.

Die Verantwortlichen der Raiffeisenkasse Obervinschgau präsentierten, trotz der derzeit für die Banken ungünstigen Rahmenbedingungen wie das niedrige Zinsniveau und die allgemeine wirtschaftliche Entwicklung, einen Reingewinn für das abgelaufene Geschäftsjahr von knapp 752.000 Euro. Auffallend dabei ist dass die Kundeneinlagen der Raiffeisenkasse Obervinschgau mit 126 Mio. weiter stark ansteigen und bei den Kundenausleihungen mit 91,6 Mio. im Jahr 2016 ein verhaltenes Wachstum festzustellen ist. Der Direktor der Raiffeisenkasse Obervinschgau, Dr. Markus Moriggl verwies darauf, dass der niedrige Zinssatz bei den Ausleihungen und diverse steuerliche Begünstigungen



z. B. bei Sanierungen von Immobilien derzeit Investitionen zusätzlich begünstigen würden. Durch das Wirtschaftsförderungspaket 2017 der Raiffeisenkasse Obervinschgau mit günstigen Ausleihungskonditionen für diverse Investitionen möchte man zudem den Wirtschaftskreislauf im Tätigkeitsgebiet stärken. Ein weiterer Tagesordnungspunkt der Vollversammlung war zudem auch der Grundsatzbeschluss über den Beitritt zur Südtiroler genossenschaftlichen Raiffeisen-Bankengruppe.

Die Raiffeisenkasse Obervinschgau hat im Jahr 2016 insgesamt 169.226 Euro an Sponsoring und Spenden an die 72 Vereine und Organisationen im Tätigkeitsgebiet ausgeschüttet.

Die Mitgliederanzahl hat mit Ende 2016 den Stand von 1893 erreicht. Zum Abschluss der Vollversammlung standen die Ehrungen für 60 Jahre Mitgliedschaft (Stecher Siegfried), 50 Jahre Mitgliedschaft (Sprenger Johann Josef, Punter Friedrich und Patscheider Ottilia) sowie für 40 Jahre Mitgliedschaft (Kofler Johann, Thöni Oswald, Bernhard Josef, Folie Martin, Gerstl Kurt, Reinalter Alois, Thanei Lorenz, Polin Anton, Punter Josef, Stecher Robert und Adam Meinrad) auf dem Programm. Diese nahmen die Ehrenurkunden entgegen und können beim Mitgliederlehrausflug am 10. Juni 2017 ins Stubaital teilnehmen. Die Vollversammlung endete mit einem gemeinsamen Abendessen.

>> Vielfalt

So vielfältig wie die Natur ist unser Angebot an Produkten und Dienstleistungen

MALS | Badminton

**International unterwegs....
waren unsere Athleten in letzter Zeit
so oft wie noch nie.**

Im März flog eine kleine Delegation aus Mals mit Chef-Coach Henri Vervoort, Lisa und Rudi Sagmeister, Simon Köllemann und Judith Mair nach **Israel, Tel Aviv** beherbergte nämlich ein BWF Turnier, wobei es Punkte für die Weltrangliste gab. Eine ganz besondere Reise und ein ganz besonderes Auslandsturnier, das unseren Spielern ob vielen guten, siegreichen, aber auch spannenden und knapp verlorenen Matches, Erfahrung eingebracht hat. Es war das erste Turnier außerhalb Europa, das wir als Verein angefahren sind und wir bedanken uns bei Henri, unserem Head-Coach, der das Unterfangen erst möglich gemacht hat.

Kuba – Havanna

Lukas Osele, Kevin Strobl und Silvia Garino weilten eine Woche lang in der Kubanischen Hauptstadt Havanna, um dort am internationalen BWF-Turnier teil zu nehmen, und dies mit guten Erfolgen. Lukas und Kevin konnten sich im Herrendoppel bis ins Finale spielen, wo sie eine gute Partie boten und sich erst im dritten Satz geschlagen geben mussten. Silvia konnte mit ihrer Doppelpartnerin Lisa Iversen ebenfalls das Finale erreichen und sie wurden gute Zweite. Lukas holte sich zusammen mit Lisa dann auch noch die Bronzemedaille im gemischten Doppel. Bravo!!

Finnish Open

war der nächste Stopp für unsere beiden Aushängeschilder. Bei diesem hochdotierten und von vielen Asiaten besuchten Turnier in Finnland waren unsere Jungs im Einzel ein wenig überfordert. Schon viel besser ging es im Herrendoppel, wo sie gegen zwei Estländer trafen, wobei sie immer bis zum Schluss des Satzes auf gleicher Höhe mitspielten, die letzten Punkte aber fehleranfällig waren und somit das Spiel mit 18:21 und 17:21 verloren.



die Malser Delegation mit Henri, Simon, Rudi, Lisa und Judith in Israel/Tel Aviv

Kroatien

hieß die nächste Station noch gleich im April. Auch hier waren wiederum Kevin und Lukas zusammen mit Chiara Piazza am Start um Weltranglistenpunkte zu sammeln. Leider blieben die Spiele unter ihren Erwartungen. Für Chiara gab es wenigstens einen Qualifikationssieg und somit startete sie vom Hauptfeld aus. Unsere Jungs, die schon im Hauptfeld waren, mussten sich aber leider von Dänen, Thailänder und Kroaten geschlagen geben.

OLVE, Belgien

Über die Osterfeiertage gab es ein schon zur Tradition gewordenes Internationales Jugendturnier an dem Henri Vervoort und Judith Mair mit der Nationalmannschaft teilgenommen haben.

In Mailand fanden gleich zwei internationale Turniere statt. Einmal das **Yonex Italian Junior** Turnier, welches von unserer Seite Judith Mair, Lisa Sagmeister und Simon Köllemann im Einsatz sah. Es war



Lukas und Kevin rund um die Welt, hier in Kuba mit Lisa Iversen und Silvia Garino

schön zu sehen, dass unsere Spieler sehr gut mitspielen konnten. Lisa war nahe dran der als Nummer 1 gesetzten einen Satz abzunehmen und Judith verlor ihr erstes Spiel erdenklich knapp im dritten Satz. Auch im Mix waren sie mit dabei und das Damendoppel von Katharina Fink und Judith Mair gegen die späteren Siegerinnen konnte sich sehen lassen.

Das erste **Milan Open** Turnier war ebenfalls ein internationales Jugendturnier und sah uns mit einigen Nachwuchsspielern am Start, die erste Erfahrungen bei internationalen Turnieren sammeln konnten. ■

MALŠ | Badminton

Unsere Master sind immer noch Spitze!!

An diesem Wochenende fanden in Senigallia die italienischen Master-Meisterschaften statt. Eine etwa kleine Delegation (nur 7 Spieler) nahm dieses Jahr teil und verband Soziales mit Sportlichem und Kulinarischem. Dass andere Vereine mit ihren „Senioren“ stark im Aufwind sind, haben wir schon seit einigen Jahren bemerkt, denn diese sportlichen, in die Jahre gekommenen Badmintonspieler trainieren öfters als dies unsere Senioren-Elite tut und so haben wir es auch wesentlich strenger und schwieriger bekommen, Titel nach Hause zu holen. Trotzdem haben sich alle sehr ins Zeug gelegt und zum guten Schluss gab es Podiumsplätze für alle.

Als Aushängeschilder fungierten wie in alten Zeiten Maria Luise Mur und

Claudia Nista, welche gleich alle drei möglichen Titel einheimsten. Gleich dahinter unser Präsident Stefan De March der mit 2 Goldenen und einer Silbernen brillierte. Einzig im Einzel hatte er im Endspiel gegen seinen Dauerrivalen Dennis Passador keine Chance. Hannes Mair, unser Kassier freute sich sehr über den Herrendoppel-Sieg mit Stefan in der Kategorie Over 50 und Sonja Wallnöfer machte Unmögliches möglich, als sie mit ihrem am Rücken verletzten Partner Marco Di Carlo die Kategorie Over 40 gewann! Für sie und Sonia Turina reichte es zudem für weitere Bronzemedailles im DD, DE und im Mixed für Sonia und Hannes. Erstmals mit dabei war auch unser Head-Coach Henri Ver-



voort der für die Sensation des ersten Tages sorgte, wo er im ersten Herreneinzel Klaus Raffener aus dem Turnier warf. Ein hervorragender Henri arbeitete sich dann bis ins Finale vor, wo er aber seinem ehemaligen Club-Kollegen und noch voll im Turnierveschehen stehenden, Alessio Di Leonardio den Vortritt lassen musste. Es gab wirklich viele spannende, hartumkämpfte Spiele und an Ehrgeiz und Willen sind die „Alten“ wohl als Vorbild nicht zu übertreffen!

BURGEIS/WATLES | Höfer Alm

Gault Millau 2017 wieder auf der Höfer Alm

Gault Millau 2017 zeichnet Höfer Alm abermals aus

Nicht nur Action, wie letztes beim Mega-Event Suzuki Nine Royals, oder im Januar beim Audi FIS Ski Cross Welt Cup findet der Gast am Watles. Abgelegen auf einer Lichtung, rechts der Abfahrt servieren freundliche Mitarbeiter alpin-mediterranen Genuss bei gediegenem Ambiente. Die Höfer Alm bietet heimeliges Flair im Gastlokal, sowie im Stübele und unglaubliches Panorama über die oberen Vinschger Bergketten auf der Sonnenterrasse.

Bereits 2016 wurde der kleine Gastbetrieb ausgezeichnet: Traditionelle, alpine wie mediterrane Küche, wertvolle Zutaten der Region und natürlich alles ohne Geschmacksverstärker. Wer diese Kriterien erfüllt wird mit guten Noten von Gault Millau,

dem einflussreichsten Restaurantführer nach Guide Michelin belohnt. So freuen sich die Gäste über Gulaschsuppe, Tiroler Knödel und Nudelpfanne genauso, wie über deftige ‚Rippeln‘, serviert mit einem passenden Wein aus der Region. Selbstverständlich darf der bekannte Apfelstrudel oder eine besondere Dessertkreation als runder Abschluss des Menüs nicht fehlen.

Das Auge isst mit: Bei traumhaften Aussicht auf den mächtigen Ortler, präsentieren sich den hungrigen Win-



Höferalm-Team mit Georg, Ramona, Josef, Daniel und Hermann

ter- und Sommersportlern kunstvolle Teller. Die traditionelle Hausmannskost ist raffiniert und mit Liebe zum Detail auf den Tellern oder ‚Brettchen‘ angerichtet. So zeichnet sich die kleine Gourmetecke der Höfer Alm am Watles auch 2017 wieder durch Feingefühl und Kreativität aus.



Höferalm mediterranes Nudelteller

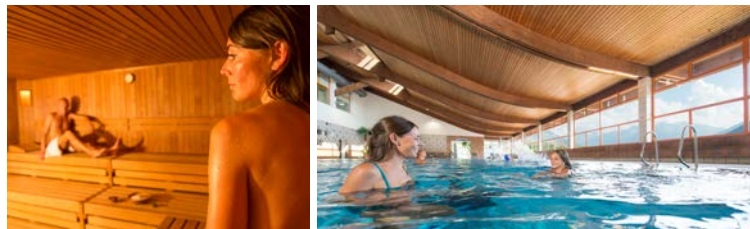


Höferalm Nachtischkreation

SOMMERSAISON 15.06. - 03.09.2017

» **Das Sportwell bleibt vom 01. Mai bis 14. Juni 2017 geschlossen**

Wir bedanken uns bei allen Besuchern und freuen uns, euch im Sommer wieder zu begrüßen!



Hallenbad und Freibad

Dienstag bis Sonntag - 11 bis 19 Uhr

Bei Schlechtwetter steht Saunabereich und Hallenbad anstelle des

Freibades zur Verfügung

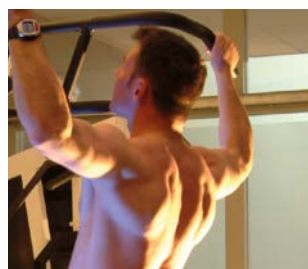
Montag Ruhetag, außer im August



Tennis

täglich

8 - 24 Uhr



Fitness

täglich - 6 bis 23 Uhr

für alle Abonnenten (Chip-Eintritt)

Dienstag und Donnerstag

18 - 20 Uhr - Beratung/Abo-Verkauf



Functional Training

27.03. - 29.05.2017

Montag

19 - 20 Uhr

Anmeldung im Sportwell Mals

SOMMERSAISON 01.06. - 29.10.2017



Öffnungszeiten Lift

täglich 8.30 - 12.30 Uhr
und 13.30 - 17.00 Uhr

Juli & August durchgehend geöffnet
bei Schlechtwetter geschlossen

MALS | VSS Stadt- und Dorfläufe 2017

Bahnlauf am 02.06.2017

Auch heuer findet der bereits zur Tradition gewordene Bahnlauf in der Serie der VSS Stadt- und Dorfläufe auf der Leichtathletikbahn in Mals statt. Ca. 300 Freizeitsportler aller Alterskategorien werden in den entsprechenden Distanzen alles geben. Die Kategorien der Damen werden die 3.000m- Distanz absolvieren, während zum Schluss die Herren über 5.000m alles aus sich herausholen.

Der Start beginnt um **11.00 Uhr**. Nachmeldungen für alle Spätmeldungen werden bis 10.00 Uhr am Start mit einem gültigen sportärztlichen Zeugnis entgegengenommen.

Die kulinarische Seite wird wiederum von der Sektion Tennis übernommen. Der Hauptausschuss freut sich über zahlreiche Zuschauer auf



den Tribünen, die sportlich und stimmungsvoll die jeweiligen Kategorien mitanfeuern und so den Läufern ein einmaliges Stadionfeeling bereiten. ■

Infos bei Veith Naz 340 18 58 573
oder Schütz Erich – 340 59 33 910
(txt./Foto: Erich Schütz)

MALS | SPORT+WELL

Saisonsende für die Wassergymnastik

Eine schicke kleine Abschiedsfeier bereiteten die Wasserratten der Wintersaison im Sport+Well „Maria“, die mit viel Begeisterung, Freude und Ansteckungsmotivation jeweils am Donnerstag Morgen den anwesenden, vorwiegend Frauen, die Technik in der Wassergymnastik schmackhaft beibrachte. In der Zeit von September bis April haben sich immer mehr Begeisterte nicht nur zum Morgenschwimmen, aber vorwiegend zur Wassergymnastik im Hallenbad von Mals eingefunden. Maria mit ihrem jugendlichen Elan vermochte Alle zu begeistern und zu motivieren und so gar manch scheue Wasserratte lernte mit der Zeit sich mit neuen Techniken im Wasser anzufreunden. Leider ist heuer die Saison früher zu Ende gegangen und nicht wie in anderen Jahren mit der Schließung des Hallenbades in den letzten Tagen im

April. Sicher hätten sich Viele gefreut, noch diese 3-4 Donnerstage für die Wassergymnastik beanspruchen zu können. Die eine und andere Beanstandung mußte sich Maria anhören, blieb aber stets freundlich, nett und aufgeschlossen jeder Teilnehmerin gegenüber. Die Umbauarbeiten in den Duschen und an den neuen Umkleidekabinen wurden von allen sehr gut geheißt, wenn auch mit einiger Verspätung, wie kann es auch anders sein, beendet. Vielleicht ein Wunsch für die nächste Wintersaison von den Wasserratten: Könnte die Bar für einen kleinen Kaffee und einen Begegnungsaustausch wieder geöffnet werden? Maria, ausgebildete Zumba-Trainerin möchte gerne auch eine Ausbildung als Wassergymnastik-Trainerin abschließen und hofft, dass sie dazu in der nächsten Saison eine solche absolvieren kann.

Sportwell
●●● Mals

Die „Wasserratten“ sagen nochmals Danke an Maria für ihre nette, zuvorkommende Art, sicherlich eine Bereicherung für die Sportanlagen im Sportwell. ■

VERANSTALTUNGEN

MALS | Feuerwehr Mals
07.05.

um 9 Uhr Florianifeier mit Gottesdienst in der Pfarrkirche von Mals

MALS | Seniorenclub Mals
09.05.

Abfahrt 7:00 Uhr Tagesfahrt zur Festung Franzensfeste

MALS | Bäuerinnen Mals
13.05.

ab 8:00 Uhr gemütliches Frühstück für Frauen im Seniorenraum Mals

MALS | Ferienregion Obervinschgau
16.05.

um 19 Uhr Projektvorstellung "Vermietercoaching" im Kulturhaus von Schluderns

MALS | AVS Mals
23.05.

Seniorenwanderung Tramin - St. Jakob - Kurtatsch mit Peter & Kassian

MALS | Jugendkapelle Mals
27.05.

um 19 Uhr Konzert der Jugendkapelle Mals im Mehrzwecksaal in Tartsch

MALS | Volkstanzgruppe Mals
30.05.

um 20 Uhr Discofox in der Turnhalle der Grundschule Mals

WATLES | Sommersaison
01.06.

Eröffnung der Sommersaison im Erlebnisberg Watles

MALS | VSS Bahnlauf
02.06.

Start um 11 Uhr auf der Leichtathletikbahn in Mals, Sportweil

MALS | Badminton
03.+04.06.

Start Sa. um 9:30, So. um 9:00, Finale um 15 Uhr : 30. internationales Pflingstturnier im Oberschulzentrum in Mals



Bibliothek Mals

Öffnungszeiten

Mo + Mi	8-11	14.30-17.30
Di + Do	8-11	
Fr	8-11	14.30-18.30

Leihstellen:

Burgeis	Dienstag	14.30-16.00
Laatsch	Donnerstag	16.00-17.30
Matsch	Montag	13.30-15.30
Schleis	Donnerstag	17.00-18.00
Tartsch	Dienstag	15.30-17.00

APOTHEKEN

Mai

06.-12.	MALS	Tel. 0473 831130
13.-19.	SCHLUDERNS	Tel. 0473 615440
20.-26.	PRAD	Tel. 0473 616144

Mai/Juni

27.-02.	LAAS	Tel. 0473 626398
03.-09.	GRAUN	Tel. 0473 632119
10.-16.	MALS	Tel. 0473 831130

Übersiedlung
Beginn: Montag, 22. Mai 2017
Gemeinschaftspraxis
Amb. Dr. Stocker Josef
Dr. Stocker Raffaella
Ortweinstr. 8/b - 39024 Mals

DIENSTHABENDE ÄRZTE

Mai

06.-07.	Dr. Rauner Helmut	Tel. 0473 830474
13.-14.	Dr. Stocker Josef, Mals	Tel. 335 677 2678
20.-21.	Dr. Heinisch Josef, Schluderns	Tel. 0473 615095
27.-28.	Dr. Hofer Georg, Stilfs-Sulden	Tel. 335 5630697

Juni

01.-02.	Dr. Heinisch Josef, Schluderns	Tel. 0473 615095
03.-04.	Dr. Hofer Christian, Schluderns	Tel. 339 5077933
05.	Dr. Skocir Bettina, Prad	Tel. 348 7388448
10./11.	Dr. Waldner Stefan, Graun	Tel. 0473 633128

Redaktionsschluss für die Juni-Ausgabe 19. Mai 2017

Impressum

Eigentümer & Herausgeber

Marx Elfriede

39024 Mals, Spitalstrasse 2
Tel.+Fax 0473 831 535 / 340 4120358
elfriede@schreibstube.it /
gemeindeblattmals@gmail.com

PEC-Adresse: MARX.ELFRIEDE@PEC.IT
http://www.mals-aktuell.com
http://www.schreibstube.it

presserechtlich Verantwortlicher:
Josef Laner, Journalist

Umbruch: die;Schreibstube

Druck: SÜDTIROL DRUCK OHG

Eingetragen im Presseregister
des Landesgerichtes:
Bozen 18.6.2013 Nr.8/2013



Der Seniorenclub lädt alle Interessierte ein zur



Tagesfahrt zur Festung Franzensfeste

am Dienstag, 09. Mai 2017
Abfahrt um 7:00 Uhr – Peter Glückhplatz

Programm:

Vormittag- Besichtigung der Festung Franzensfeste
Mittagessen in Natz
Nachmittag- Besuch des Kinderdorfs Brixen

Anmeldung bei Tabaktrafik Weirather („Buchbinder“) –
Tel. 0473/ 831105



KONZERT DER JUGENDKAPELLE MALS

am Samstag, 27.05.2017

um 19.00 Uhr im Mehrzwecksaal in Tartsch.

Auf Ihr Kommen freuen sich die Musikanten
der Jugendkapelle Mals!



KLEINANZEIGEN

Gesucht

Suche ab 20. Mai 2017 zuverlässige, Frau bzw. Zimmermädchen aus dem Raum Obervinschgau als Haushaltshilfe und für die Reinigung von Ferienwohnungen für ca. 12 Std. die Woche.
Tel. 349 0663858

Gesucht

Suche Frau oder Mädchen zur Kinderbetreuung in der Zeit von Juni bis September/Oktober
Tel. 329 7304592

Fachschule für Land- und Forstwirtschaft Fürstenburg Kursprogramm

fs.fuerstenburg@schule.suedtirol.it
Tel. 0473 836500

EINFÜHRUNG IN DEN HONIGKOFFER

Inhalt: Präsentation der didaktischen Materialien des "Honigkoffers"
Zielgruppe: Interessierte, Lehrer/innen der Grund- und Mittelschulen
Ort: Fürstenburg Burgeis
Datum: Mo. 08.05.2017 von 14 - 18 Uhr

KÖNIGINNENZUCHTKURS

Inhalt: Aufzucht, Paarung und Verwertung von Königinnen, Körnung von Bienen, Funktion und Aufgabe des Südt. Königinnenzuchtvereines
Ort: Fachschule für Hauswirtschaft und Ernährung Kortsch
Datum: Mai/Juni 2017
Referent WL Engelbert Pohl
Kursleitung: Valentin Habicher

Spitzenwerber sehen ihre Anzeige am liebsten im kleinen Format

24

INCONTRO MODA - TREFFPUNKT DER MODE

sloggi

WOW COMFORT
NEW
FLEX MESH
SUPPORT COMFORT & CARE
T-shirt Bra with Comfort Care

M. Blaas Gen. Verdross 42 Mals 0473-830574

PLAGG

Mals, G.I. Verdross-Str. 49
Tel. 0473 831155

Obst, Gemüse,
Blumen, Weine

DIETU
Ihr Lebensmittelmarkt - Il Vostro supermercato

DESPAR

NEU

Mals,
G.I. Verdross-
Strasse

FORST

FORSTERBRÄU MALS
Restaurant & Bar

**Wir verwöhnen Euch
jeden Freitag
mit frischen Fischgerichten!**

Sonia & Daniel mit Team
Tel. 0473 830039 - fb.mals@forst.it

Gerichts-
Apotheke
Mals

seit/dal
1825

Bachblüten-Therapie,
Allopathie, Pflanzentherapie,
Homöopathie, Galenika

Dr. Fragner-Unterperlinger Johannes
Peter-Glückh-Platz 1, Mals, T +39 0473 831130
info@apotheke-mals.com, www.apotheke-mals.com
Mo-Fr. 8.30 -12.00 15.00 19.00 / Sa 8.30 -12.30

RESTAURANT - PIZZERIA

"Lampl"
Kaspar und Monika
Gerstgrasser

39024 MALS - MALLEZ
Dr. H. Flora Str. 4
Tel. 0473 83 10 85

Donnerstag Ruhetag
Closed giorno di riposo

"FRÜHLINGSZEIT--SPARGELZEIT"
Sonntag, 28. Mai geschlossen

Gerne rahmen wir für Sie,
Urkunden, Diplome, Puzzle, Foto
und Bilder jeder Art.

Auch für Musikkapellen, Schützen,
Feuerwehr und andere Vereine.

Steck
KREATIV

Glurnserstraße 16, 39024 Mals
steck.andreas@rolmail.net - Tel. 0473 830183

modische und
elegante Kleider
für jeden Anlass

**Bei
Elvira**

**BUCHBINDER
WEIRATHER**
ZEITSCHRIFTEN - TABAK
Mals Zentrum - Tel. 0473 831105

DHL

**Paket Abgabe-
und
Abholstelle**

Ausdruck Ihrer Datei
A4 - A3 / sw oder 4c
Ihre Datei (PDF) auf USB-Stick
mitbringen oder einfach mailen - -
auch ihr online-reserviertes Ticket für die
Flug- oder Bahnreise

die:Schreibstube
Spitalstrasse 2, Mals
Email: elfriede@schreibstube.it
Internet: http://www.schreibstube.it
http://www.mals-aktuell.com

EP:Peer TV, Video, HiFi, Haushaltsgeräte,
PC Multimedia
Electro Peer KG des Peer Dietmar & Co

EYRS/LAAS Vinschgaustraße 31
Tel. +39 0473 73 99 38
Fax +39 0473 73 96 34
E-Mail: verwaltung@electropeer.it

PRAD a.St. Kreuzgasse 2/F
Tel.& Fax +39 0473 61 60 82

MALS Bahnhofstrasse 2/c
Tel.& Fax +39 0473 83 01 88

EP: Electronic Partner

Angebot
**HITACHI AKKU-
BOHRMASCHINE DS10DAL**
(Inklusive
1 Ladegerät,
2 Akku 10,8
V 1,5 Ah,
54 Zubehörteile
im Alu-Koffer).
€ 149,00 (Inkl. MwSt.)

OLIVOTTO
ELEKTROMECHANIK
www.olivotto.bz.it - 0473/831012